145.00 mm

210.00 mm

Heller Elektro-Hausgeräte GmbH
Mühlberger Straße 34
D-04895 Falkenberg/Elster

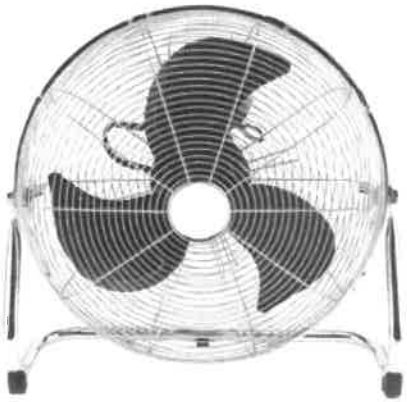
Kundendienst: Tel.: 035365 / 430-15
Email: info@heller-elektro.de
www.heller-elektro.de

201712

Bedienungsanleitung

Operating-instruction

Mod.: FV 45 (45 cm)

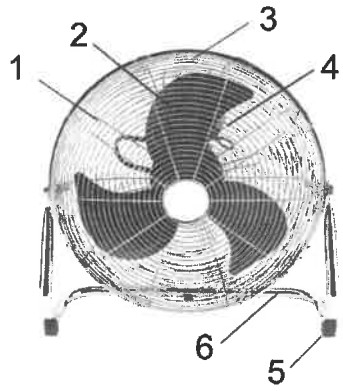


D	Bodenventilator	Bedienungsanleitung
GB	Floor Fan	Operating instruction
NL	Vloerventilator	Gebruiksaanwijzing
CZ	Podlahový ventilátor	Návod obsluhy a montáže
SK	Podlahový ventilátor	Návod na obsluhu a montáž
RO	Ventilator de podea	Manual de utilizare
F	Ventilateur de sol	Directives d'emploi
HU	Padló ventilátor	Használati útmutató

Leistungsaufnahme - Aus-Zustand Power consumption - Off mode Elektriciteitsverbruik - uit-stand Consommation d'electricité - mode "arrêt" Spotřebou elektrické energie - vypnutý stav Spotreba energie - režim vypnutia Consumul de putere - modul oprit Effektförbrukning - frånläge Consumo di energia - modo spento Energiafogyasztás – kikapcsolt üzemmódban	0.0 W
Leistungsaufnahme - Bereitschaftszustand Power consumption - Standby mode Elektriciteitsverbruik - stand-by-stand Consommation d'electricité - mode „veille" Spotřebou elektrické energie - pohotovostní režim Spotreba energie - pohotovostný režim Consumul de putere - modul standby Effektförbrukning - standbyläge Consumo di energia - modo attesa Energiafogyasztás - készenléti üzemmódban	–
Verbrauchsminimierung - 01.01.2014 Power management - 01.01.2014 Stroombeheer - 01.01.2014 Gestion de la consommation - 01.01.2014 Řízení spotřeby elektrické energie - 01.01.2014 Riadenie výkonu - 01.01.2014 Gestionarea consumului de energie electrică - 01.01.2014 Energistyrning - 01.01.2014 Gestione dell'energia - 01.01.2014 Energiagazdálkodás -2014.01.01.	Ausschalten Switch to off mode Schakel naar uit-stand Passer en mode „arrêt" Přepnout na vypnutý stav Prepnúť režim vypnutia Comuta în modul oprit Växla till frånläge Passa modo spento Kikapcsolt üzemmód
Volumenstrom (m^3/min) Flow rate (m^3/min) Massastroom (m^3/min) Débit (m^3/min) Průtok (m^3/min) Prietok (m^3/min) Debitul (m^3/min) Flöde (m^3/min) Tasso (m^3/min) Légtömegáram (m^3/min)	89.5 m^3/min
Saisonaler Stromverbrauch Seasonal electricity consumption Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik Consommation d'électricité saisonnière Sezónní spotřeby elektrické energie Sezónnej spotreby elektrickej energie Consumului sezonier de energie electrică Säsongsvis elektrisk elförbrukning Consumo stagionale di energie elettrica Szezonális energiafogyasztás	39.4 kWh/a

Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum (rpm) Rotations per minute at optimum energy efficiency point (rpm) Omwentelingen per minuut bij het optimale energie-efficiëntiepunt (rpm) Tours/minute au point de rendement énergétique optimal (rpm) Otáčky za minutu při optimální hodnotě energetické účinnosti (rpm Otáčky za minútu v bode optimálnej energetickej účinnosti (rpm) Turaţia la randamentul energetic optim (rpm) Varv per minut när fläkten arbetar met optimal energieffektivitet (rpm) Giri al minuto al punto di efficienza energetica ottimale (rpm) Percenkénti fordulatszám az optimális energiafelhasználási Hatásfokhoz tartozó pontban (rpm)	1210 rpm
Spezifisches Verhältnis Specific ratio Specifieke verhouding Rapport spécifique Specifickým poměrem Špecifický pomer Raport specific Specifik koefficient Rapporto specifico A nyomásarány	1.05
Recycling Disposal Elimentation Afvalverwijdering Likvidace Likvidácia Reciclare Avfallshantering Smaltimento Ártalmatlanítás	siehe Bedienungsanleitung see Operating instruction zee Gebruiksaanwijzing voir les directives d'emploi viz návod obsluhy a montáže viď návod na obsluhu a montáž consultaţi manual de utilizare se bruks- och monteringsanvisning vedere le istruzioni per l'uso lásd a használati útmutató
Betrieb, Instandhaltung Operation, maintenance Gebruik, onderhoud Utilisation, maintenance Obsluha, čištění Obsluha, čistenie Utilizare, curàtare Användning, underhåll Uso, pulizia Működtetés, karbantartás	siehe Bedienungsanleitung see Operating instruction zee Gebruiksaanwijzing voir les directives d'emploi viz návod obsluhy a montáže viď návod na obsluhu a montáž consultaţi manual de utilizare se bruks- och monteringsanvisning vedere le istruzioni per l'uso lásd a használati útmutató
„Beschreibung weiterer … genutzter Gegenstände…" „Description of additional items …" "Beschrijving van aanvullende elementen… " „Decription des éléments additionnels utilisés …" „Popis dalších součástí používaných …" "Popis doplňujúcich súčastí použitých… " "Descrierea elementelor suplimentare utilizate…" " Beskrivning av tilläggsdelar som används…" " Descrizione di ulteriori elementi utilzzati… " " A ventilátor energiafelhasználási hatásfokának meghatározásakor felhasznált azon kiegészítők…"	Keine zusätzlichen Gegenstände No additional items Geen aanvullende elementen Ne pas d'éléments additionnels Žádné další položky Žiadne ďalšie položky Nu există elemente suplimentare Inga ytterligare element Non elementi aggiuntivi Nincsenek további elemek

(Fig. 1)



Deutsch

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Wichtige Sicherheitsvorschriften:

Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung oder Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die örtliche Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- **Nehmen Sie das Gerät keinesfalls in Betrieb, wenn das Gerät, die Netzanschlussleitung oder der Netzstecker in irgendeiner Form eine Beschädigung aufweist.**
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt. Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Es ist sicherzustellen, dass der Ventilator vor Entfernung der Schutzvorrichtung von der Netzversorgung getrennt wird.
- Schützen Sie das Netzkabel unbedingt vor scharfen Kanten, Einklemmen sowie vor jeder Hitzeeinwirkung und legen oder wickeln Sie es niemals über oder um das Gerät. Die Anschlussleitung darf während des Betriebes nicht mit dem Gerät in Berührung kommen.
- Das Gerät nur mit vollständig abgewickeltem Netzkabel betreiben. Überhitzungsgefahr!
- Das Gerät darf nur mit der bereits montierten Netzleitung und dem Netzstecker an einer einphasigen Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebener Netzspannung angeschlossen werden.
- **Stets den Netzstecker ziehen, wenn der Ventilator nicht gebraucht, oder wenn dieser gereinigt wird. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht am Netzkabel ziehen.**

Drehzahlregelegung Variable speed drive (VSD) Snelheidsvariator (VSD) Variateur de vitesse Pohonem s proměnnými otáčkami Pohon s premenlivými otáčkami Variator de viteză Varvtalsregulator Variatore di velocità Frekvenciaváltó	In diesem Ventilator ist eine Drehzahlregelung integriert. A variable speed drive is integrated within the fan. Een snelheidsvariator is geïntegreerd in de ventilator. Un variateur de vitesse est intégré à ce ventilateur. Tento ventilátor obsahuje integrovaný pohon s proměnnými otáčkami. Pohom s premenlivými otáčkami je vo ventilátore integrovaný. Un variator de viteză este integrat în ventilator. Fläkten har inbyggd varvtalsregulator. In questo ventilatore è incorporato un variatore di velocità A ventilátor frekvenciaváltót tartalmaz.
Herstellungsjahr Year of manufacture Fabricagejaar Année de fabrication Rok výroby Rok výroby Anul fabricaţiei Tillverkningsår Anno di costruzione Gyártás éve	2017
Hersteller / Manufacturer / Gyártó	Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D – 04895 Falkenberg/Elster Registriert unter Handelsregister B beim Amtsgericht Cottbus Nr. 1931 www.heller-elektro.de Email: info@heller-elektro.de Tel.: +49 (0)35365 / 4300
Product Model/ Modell	FV 45 (FE-45D)
Nennmotoreingangsleistung (kW), Volumenstrom (m³/min.) und Druck (kPa) am Energieeffizienzoptimum Rated motor power input (kW), flow rate (m³/min.) and pressure (kPa) at optimum energy efficiency point Nominale ingangsvermogen van de motor (kW),de massstrom (m³/min) en de druk (kPa) bij optimale energie-efficiëntie Puissance nominale du moteur (kW), débit (m³/min.) et pression au point de rendement énergétique optimal Jmenovitý příkon (kW), průtoky (m³/min.) a tlak (kPa) při optimální energetické účinnosti Menovitý elektrický prikon motora (kW), prietok (m³/min.) a tlak (kPa) pri optimálnej energetickej účinnosti Puterea nominală de intrare (kW) a (ale) motorului, debitul (m³/min.) şi presiunea (kPa) la randamentul energetic optimum Märkuteffekt för motorn (kW), flöde (m³/h) och tryck (kPa) vid optimal energieffektivitet Valore nominale della potenza all'ingresso del motore (kW), tasso (m³/min.) e pressione (kPa) di flusso al punto di efficienza A mért felvett motorteljesítmény (kW), tömegáram (m³/min.) és nyomás (kPa) az optimális energiafelhasználási hatásfok mellett	0.13 kW 90 m³/min. 345kPa

Produkt erfüllt ErP-Richtlinie 2009/125/EG (EG 1275/2008, EU 327/2011 & EU 2016/2282)
Product complied with ErP Directive 2009/125/EC (EC 1275/2008, EU 327/2011 & EU 2016/2282)
A készülék megfelel a 2009/125/EC direktívának (EC 1275/2008 & EC 327/2011 & EC 2016/2282)

Produktinformation Product information Product informatie Produit information Informace o výrobku Informácie o výrobku Informații despre produs Produktinformation Informazioni sul prodotto Termékinformáció	
Gesamteffizienz (η) Overall efficiency (η) Totale efficiënty (η) Rendement global (η) Celková účinnost (η) Celková účinnosť (η) Randamentul total (η) Totalverkningsgrad (η) Általános hatásfok (η)	123.5 W/h
Messkategorie (A-D) Measurement category (A-D) Meetcategorie (A-D) Catégorie de mesure (A-D) Kategorie měření (A-D) Kategória merania (A-D) Categorie de măsurare (A-D) Mätningskategori (A-D) Categoria di misura (A-D) Mérési kategória (A-D)	A
Effizienzkatagorie Efficiency category Efficiëntiecatagorie Catégorie de rendement Katgorie účinnosti Kategória účinnosti Categorie randament Typ av verkningsgrad Categoria di efficienza Hatásfok- kategória	Total Total totaal total celková celková total Total Totale Össz
Wirkungsgrad (N) am Energieeffizienzoptimum	Erste Stufe N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Zweite Stufe N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Efficiency grade (N) at optimum energy efficiency point	First tier N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Second tier N =40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Efficiëntiegraad (N) bij het optimale energie-efficiëntiepunt	Eerste fase N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Tweede fase N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Niveau de rendement (N) au point de rendement énergétique optimal	Première phase N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Seconde phase N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Třída účinnosti (N) při optimální hodnotě energetické účinnosti	První fáze N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Druhá fáze N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Stupeň účinnosti (N) v bode optimálnej energetickej účinnosti	V prvej etape N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 V druhej etape N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Nivelul randamentului (N) la punctul de randament energetic optim	Prima etapă N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 A doua etapă N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Verkningsgrad (N) när fläkten arbetar med optimal energieffektivitet	Steg ett N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Steg två N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Grado di efficienza (N) al punto di efficienza energetica ottimale	Prima fase N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Seconda fase N =40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015
Az optimális energiafelhasználási hatásfokhoz tartozó pont Hatásfokjelző száma (N)	Első fazis N = 36 (ηtarget = 24.08) - 1.1.2013 Második fazis N = 40 (ηtarget = 28.08) - 1.1.2015

- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen oder auf einen anderen Platz stellen möchten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Verwenden Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt** und verlassen Sie nicht das Haus oder die Wohnung, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Das Gerät nicht ohne Aufsicht in der Nähe von kleinen Kindern, gebrechlichen Personen oder Haustieren benutzen.
- **Decken Sie das Gerät keinesfalls ab.**
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen berühren! **Lebensgefahr!**
- **Das Gerät darf nur auf einer sicheren Standfläche in Betrieb genommen werden! Achten Sie auf eine stabile, flache, ebene und trockene Standmöglichkeit, um ein Umfallen zu vermeiden.**
- Das Gerät niemals an Wänden oder Decken befestigen oder montieren.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben Gardinen oder Pflanzen oder in deren unmittelbarer Umgebung.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand vom Gerät zu anderen Gegenständen oder Objekten von mind. 100 cm ein.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien geeignet.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Umgebung eines Heizgerätes, Heizkörpers, Öfen oder anderen Produkten die Wärme erzeugen oder an offenem Feuer platziert und betrieben werden. Halten Sie den Ventilator von entflammbaren Gegenständen fern!
- Den Ventilator nicht in Feuer- oder Explosion gefährdeten Räumen oder leicht entzündbarer Atmosphäre benutzen. **Brandgefahr!**
- Stecken Sie niemals Finger oder andere Körperteile, oder Gegenstände, wie Stifte oder ähnliches bei abgeschaltetem oder laufendem Betrieb in den Gerätekorb oder Gehäuseöffnungen des Ventilators. Achten Sie darauf, dass keine

Gegenstände innerhalb bzw. in das Innere des Gerätekorbes gelangen!

- Während des Betriebes des Ventilators achten Sie darauf, dass Sie mit keinem Körperteil oder Haaren mit den rotierenden Lüfterflügeln in Berührung kommen, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- **Niemals das Gerät ohne Schutzkorb betreiben! Verletzungsgefahr! Der Schutzkorb muss bei Betrieb fest verschlossen sein.**
- Das Gerät darf nicht in Feuchträumen oder in der Nähe eines Bades, Dusche, Badewannen, Wasch- oder Schwimmbecken oder anderen Orten, wo ein Kontakt mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten möglich wäre, betrieben werden.
- Das Gerät, Netzkabel oder Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, einer zwischengeschalteten Zeitschaltuhr, oder einer anderen Vorrichtung zu betreiben, die das Gerät automatisch ein- oder ausschaltet, da dies zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
- Das Gerät nicht mit einem stufenlosen Geschwindigkeitsregler benutzen, da dies zu einer Überhitzung, Brand- oder Stromschlag führen kann.
- Keinesfalls den Ventilator an geöffneten Fenstern benutzen **(Gefahr durch Stromschlag bei Regen!)**
- Benutzen Sie den Ventilator nicht während Sie schlafen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Das Gerät darf nicht in einer staubhaltigen Umgebung benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht aufgestellt oder benutzt werden, wo es mechanischer Erschütterungen, Stößen oder einer mangelnden Luftzufuhr ausgesetzt ist.
- Verlegen Sie das Kabel niemals unter Teppichen, Vorlegern, Läufern oder ähnliche Gegenstände und halten Sie es von belebten Bereichen fern. Vorsicht Stolpergefahr oder Beschädigung des Gerätes!
- Lassen Sie zur Sicherheit Ihrer Kinder keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor usw.) erreichbar liegen.

vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás

okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás vagy a javítószolgálat gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja és ezen a bizonylaton a készülék egyértelműen beazonosítható. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.
Fogyasztó a következő javítószolgálatnál (szervizné!) közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

Infotek Kft.

2314 Halásztelek, II. Rákóczi Ferenc út 104. tel.:+36 24 521 280, fax: +36 24 521 282, email: szerviz@infotek.hu

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

HELLER

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe: .....

Termék megnevezése:.....

Termék típusa: .....

Termék gyártási száma (amennyiben van): .....

Gyártó neve és címe: HELLER Elektro-Hausgeräte GmbH, Mühlberger Str. 34, 04895 Falkenberg/Elster Németország

Forgalmazó neve és címe: Infotek Kft. 2314 Halásztelek, II. Rákóczi Ferenc út 104.

Vásárlás időpontja:.....

A termék fogyasztó részére való *átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az *üzembe helyezés** időpontja** (*a megfelelő aláhúzandó):.....

Vállalkozás aláírása, bélyegzője

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:.....

Kijavításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:.....

Kijavításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:.....

Kijavításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja: .....

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja: .....

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und ist inklusive Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit Originalkarton mit Innenverpackung sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

Verpackung:

- Nach dem Auspacken das Gerät sowie Zubehörteile auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit überprüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.
- Werfen Sie den Originalkarton nicht weg, dieser wird zum Aufbewahren außerhalb der Saison sowie zum Versenden benötigt.
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Beschreibung (Fig. 1):

1 Schutzkorb
2 Lüfterflügel
3 Tragegriff
4 Bedienteil
5 Gummifüße
6 Standfuß

Bedienungshinweise:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, festen, stabilen und trockenen Fläche steht. Das Gerät nur in einer sicheren, aufrechten und standfesten Position betreiben und keine weiche Unterlage benutzen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand vom Gerät zu allen Objekten von mind. 100 cm ein.
- Beachten Sie die genannten Sicherheitsvorschriften.

Inbetriebnahme

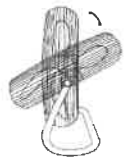
- Das Bedienteil (4) mit den Tasten für die Einstellung der Geschwindigkeiten und zum Ausschalten befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

- Prüfen Sie, ob der Ventilator ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, das Gerät ist nun betriebsbereit.

- Durch Betätigen der Tasten 0, I, II, III kann die gewünschte Funktion gewählt werden:

0 = Aus
I = niedrige Gebläsegeschwindigkeit
II = mittlere Gebläsegeschwindigkeit
III = hohe Gebläsegeschwindigkeit

Einstellungen:



- Die Richtung des Luftstromes kann durch manuelle Einstellung des Neigungswinkels geändert werden.

- **Achtung! Gerät bitte vorher ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie die Änderung der Einstellung des Neigungswinkels vornehmen.**

Ausschalten des Gerätes:

- **Achtung: Das Gerät ist betriebsbereit solange es am Stromnetz angeschlossen ist.**
- Um das Gerät komplett auszuschalten, drücken Sie die Taste „0" = AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der der Steckdose.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

Reinigung/Wartung:

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten und immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät, Anschlussleitung oder Teile des Gerätes in Wasser oder andere Flüssig-keiten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät geschüttet oder gespritzt werden und dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Motorinnenraum oder in das Innere des Motors gelangen! **Lebensgefahr!**
- Der Ventilator sollte mit einem trockenen weichen Tuch vom Staub befreit werden.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze an der Rückseite des Motorgehäuses frei von Staub und Flusen.
- Verwenden Sie bitte keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel oder Polituren, da dies zu Beschädigungen der Oberfläche führen kann.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigen Staub und Schmutz schützen.
- Die Wartung des Ventilators darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Aufbewahrung:

Bitte heben Sie den Originalkarton des Gerätes für die Aufbewahrung außerhalb der Saison auf. Das Gerät nur entsprechend gereinigt verpacken und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Sonstige Hinweise:

- Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz geeignet.
- Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren, da dies zum Verfall der Garantie führt und Personen und Sachschäden nach sich ziehen kann. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch unseren Kundendienst durchgeführt werden.

Technische Daten:

Modell:	FV 45
Nennspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	130 W
Schutzklasse:	I
Geräusch dB(A):	66.5

CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt Richtlinie über die „Elektromagnetische Verträglichkeit" (Richtlinie 2014/30/EU), „Niederspannungsrichtlinie" (Richtlinie 2014/35/EU) und Richtlinie „RoHS" (2011/65/EU).

Entsorgung

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Gewährleistung und Kundenservice

- Die Gewährleistung für dieses Gerät erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen.
  Als Nachweis für den Gewährleistungsanspruch dient eine Kopie des Kaufbeleges.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Transportschäden, Überlastung, Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung oder unsachgemäße Behandlung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
- Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät im Originalzustand, in der Originalverpackung und frachtfrei an den Lieferanten bzw. den Kundenservice des Herstellers zurück gesandt wird.
- Technische Änderungen in Bezug auf die Weiterentwicklung des Gerätes sind vorbehalten.

English

Dear Customer,
We congratulate you for having chosen our product. Please read the following information's carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Safety information

The appliance must only be used as described in the instructions for use. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

- Before connecting the appliance check that voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage in your home! Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
- Do not use the fan with a damaged plug, power cord, housing, or after a mal function or if it has been dropped or suffered any kind of damage.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. **Children** shall not play with the appliance.
  Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older than 8 years and supervised.
  Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Ensure that the fan is switched off from the supply before removing the guard.
- Do not let the power cord over a sharp edge of a table or counter, or let it not come into contact with any hot surface and protect it against pinch, where it can be

A terméken vagy a termékhez mellékelt dokumentumokon feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a vásárlás helyén vagy más olyan visszagyűjtést végző helyen kell leadni ahonnan azt majd a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikére szállítják. Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta. Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Jótállás

A jótállás ideje alatt a meghibásodott alkatrészeket díjmentesen kicseréljük, amennyiben a meghibásodás gyártási hibából ered. Ebben az esetben kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük, ne próbálja meg a készüléket felnyitni, és egyedül megjavítani, mivel ez anyagi kárt és személyi sérülést is okozhat és a jótállás megvonását vonhatja maga után. A készülékre vonatkozó jótállás a jótállási jegyben leírtak alapján van. Az áruátvételt követő szállítási sérülésekre, túlterheléstől, természeti katasztrófától, a használati útmutatóban leírtak be nem tartása miatt illetve a nem megfelelő kezelés miatt keletkező bárminemű kár, nem tartozik a jótállás hatáskörébe. A technikai paraméterek (továbbfejlesztésekből adódó) változtatásának jogát fenntartjuk.

Csomagolás:

- A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült és minden része megvan. Amennyiben sérült vagy hiányos kérjük, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval!
- Az eredeti dobozt ne dobja ki! A készülék tárolására valamint az esetleges későbbi szállításhoz használhatja majd és ezáltal megóvhatja készülékét a sérülésektől.
- A csomagolástól az előírt módon szabaduljon meg! A műanyag zacskókat tartsa távol a gyermekektől!

A készülék részei (Fig. 1):

1. Védőrács
2. Ventilátor lapát
3. Fogantyú
4. Vezérlő panel
5. Gumi talpak
6. Állvány

Használati utasítások:

- A ventilátort egyenletes, stabil és száraz felületre állítsa. A készüléket csak álló, biztonságos és stabil helyzetben használja, ne használja nem kemény felületen.
- A készülék körül hagyjon legalább 100cm szabad területet.
- Tartsa be a fenti biztonsági előírásokat.

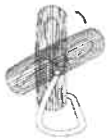
Használat

- A vezérlőpanel (4), a fokozatkapcsolókkal és a kikapcsolás gombbal, a ventilátor hátulján található.
- Ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van.
- A készülék villásdugóját dugja bele az előírásnak megfelelő konnektorba.
- A ventilátor készen áll a használatra.
- Az adott fokozatkapcsoló gomb - I, II, III - megnyomásával tudja beállítani a kívánt sebességfokozatot.
-

0 = OFF/ kikapcsolt állapot
I = Alacsony fokozat
II = Közepes fokozat
III = Magas fokozat

Beállítás:

- A levegőáramlás irányának a beállításához, kézzel módosítsa a ventilator dőlésszögét.



Figyelem: a fenti beállítás elvégzése előtt, a készüléket mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa!

Ventilátor kikapcsolása:

- A készülék csak akkor működik, ha be van dugva a konnektorba.
- A teljes kikapcsoláshoz nyomja meg a „0" (OFF) gombot majd húzza ki a villásdugót a konnektorból.
- Amennyiben nem használja a készüléket minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

Tisztítás/Karbantartás:

- A készüléket rendszeres időközönként tisztítani kell.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Soha ne tisztítson olyan elektromos készüléket, amely nincsen kihúzva az elektromos hálózatból!
- Soha ne helyezze vízbe vagy egyéb folyadékba a készüléket vagy annak bármelyik részét (vezeték stb.)! A készüléket ne spriccelje vagy öntse le folyadékkal. Vigyázzon, hogy tisztítás közben a motorba ne kerüljön víz vagy bármilyen folyadék! **Életveszélyes!**
- A készülékről a port és pihéket, puha, száraz ruhával törölje le!
- A motorház hátulján a ventilátor csatlakozásokat tartsa tisztán a portól és pihéktől.
- Ne használjon maró hatású vagy por állagú tisztító szert, mivel azok rongálhatják a felületet.
- Amennyiben már nem használja a készüléket, rakja olyan helyre ahol nem lesz poros és pihék sem kerülnek rá.
- A készülék karbantartását szakképzett személy végezheti.

Tárolás:

Kérjük, tartsa meg az eredeti dobozt, hogy abban tárolhassa a készüléket, nyári szezonon kívül. Hűvös, száraz helyen tárolja lehetőleg a saját dobozában, tiszta állapotban.

Műszaki adatok:

Modell:	FV 45
Névleges feszültség, frekvencia:	220-240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	130 W
Védelmi osztály:	I
Zajszint dB(A):	66.5

CE-jelzés:

A CE jel azt mutatja, hogy a készülék megfelel az "Elektromágneses Kompatibilitás"-ra (2014/30/EU), az "Alacsony feszültség"-re (2014/35/EU) és az "RoHS" (2011/65/EU)-re vonatkozó direktíváknak.

Megjegyzés:

- A termék kizárólag otthoni, háztartási használatra készült. Nem használható ipari célokra.
- A készüléket ne próbálja meg saját maga megjavítani, ne szedje széjjel, mivel ezáltal elveszítheti a garanciáját a termék, valamint megsérülhet és személyi sérülést is okozhat. Javítási igény esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. A nem megfelelő használatból eredő károkért sem a forgalmazót, sem pedig a gyártót felelősség nem terheli, valamint a rendeltetésellenes használat a garancia megvonását eredményezheti.

damaged. Never place or wind the power cord around the device. During the operation of the device the power cord may not come in contact with the running fan.

- Only operate the device with fully unwound power cord. Danger of overheating and fire!
- **Always unplug the device after each use or before you clean it. Do not pull at the power cord to disconnect the plug.**
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  Improper repairs can expose the user to considerable danger!
- Always disconnect the fan when adjusting it or moving it from one location to another, when not in use or when you clean the fan.
- **Allow to pursue the device not unsupervised** and do not leave the house or your home if you use the device.
- Do not use the device unattended near young children, vulnerable persons or pets.
- **Do not cover the device.**
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate or touch the appliance with wet or moist hands! **Danger to life!**
- Be sure fan is placed on an even, flat, stable and dry surface when operating to avoid overturning. Do not use the fan on uneven surface.
- Do not hang or mount the fan on a wall or ceiling. Do not place the appliance near curtain or plants or in their vicinity.
- Maintain a safety distance of at least 100 cm from device to other objects.
- Do not use the fan outdoors.
- Do not place fan or any parts of the fan near an open flame, heat registers, cooking or other heating appliances or other products that produce heat. Keep away the fan from flammable objects.
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays)! **Fire hazard!**
- **Do not use the appliance without fix assembled fan-grille! Risk of injury. The fan-grille must be securely closed during operation.**
- Never insert fingers, pencils or other objects through the grille when fan is in operating or disconnected. Do not insert any foreign objects into the grille or in the appliance openings. Risk of

injury (electric shock) and damage to the appliance!

- Avoid contact with moving parts or running fan blades with any part of your body or your hair. Danger to injuries and damages!
- This appliance may not be used in bathrooms, showers, wash bowl, swimming pool or immediate vicinity of water, damp or other liquids etc. or where is a risk of immersion or splashing.
- Do not immerse unit, plug or cord in water or other liquids.
- The device is for household use only.
- The device is not for the commercial use.
- Do not operate the appliance with an extension-cord or an interposed time switch clock or with other means which switch the device automatically on or off as this can cause overheating and fire.
- Do not use this fan with any solid state speed control device to reduce the risk of electric shock, over-heating and fire.
- Do not use fan in windows. Rain may create electrical hazard! Danger to life!
- Do not use the product while sleeping.
- Never place the device where it could be subject to direct sunlight or excessive dust.
- Never place or operate the unit where it could be subject to mechanical vibration or shock or lack of ventilation.
- Do not place the power cord under the carpet or hang the carpet not over the power cord. The power cord should not cross any passage of people or articles to avoid tripping hazard or damage of the device.
- Pay attention to the security of your children and keep away all packaging parts (plastic bag, cardboard, styropor etc.) from them.

These instruction for use belong to the appliance and must be kept in a save place. When changing owners this instruction must be surrendered to the new owner.

Packing:

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be use for storage and dispatch to avoid transport damage.
- Dispose of the packing material in a proper manner. Plastic bags should keep away from children!

Description (Fig. 1):

1. Protection grille
2. Fan blade
3. Handle
4. Operating panel
5. Gum feet
6. Stand

Operating instructions:

- Ensure that the unit is placed on a flat, stable and dry surface. Use the fan only in a safe, upright and stable position and do not use it on any soft surface.
- Keep a safe distance from the device to all objects of at least 100 cm.
- Pay attention to the above mentioned safety instructions.

állapotban se tegye ezt meg. Ne tegyen semmilyen idegen tárgyat a készülék nyílásaiba vagy a védőrácsba! Ez esetben sérülés (áramütés) veszély és a készülék meghibásodásának veszélye áll fenn!

- Ne érjen hozzá semmilyen testrészével vagy a hajával, a mozgó részekhez és a forgó ventilátor lapátokhoz. Balesetveszély!
- Ne használja a készüléket fürdőszobában, zuhanyzóban, uszodában vagy egyéb olyan helyen ahol fennáll a veszély, hogy víz, vagy bármilyen folyadék fröccsen a készülékre.
- Áramütés elkerülése érdekében soha ne helyezze vízbe, vagy egyéb folyadékba, vagy azok közelébe a készüléket, a vezetéket, vagy a csatlakozó dugót.
- A termék KIZÁRÓLAGOSAN otthoni használatra készült.
- Nem használható kereskedelmi és vendéglátóipari egységekben történő üzemeltetésre, ipari célokra. Ilyen irányú használat a garancia megvonását vonja maga után!
- Kerülje a hosszabbító kábellel, külső időzítővel, vagy bármilyen olyan eszközzel történő használatot, amely automatikusan ki- és bekapcsolja a készüléket.Túlmelegedés és tűzveszély.
- Ne használja a készüléket trafóval mivel az túlmelegedést okozhat. Áramütés és tűzveszély.
- Ne használja a készüléket ablak közelében mivel a rácsöppenő eső áramütést okozhat, életveszély! Illetve a függönyt a ventilátor magára szívhatja, ezáltal elakad, túlmelegedést, tüzet illetve áramütést okozhat.
- Alvás közben ne használja a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket, olyan helyre ahol közvetlen napfénynek vagy pornak van kitéve.
- Ne helyezze a készüléket, olyan helyre ahol rázkódhat, rázhat vagy nem szellőzik.
- A vezetéket ne helyezze a szőnyeg alá, illetve ne lógassa a szőnyeget a vezeték fölé. A vezetéket úgy helyezze el, hogy senki ne essen el benne, vagyis ne boruljon fel és ne sérüljön meg a készülék.
- A csomagolóanyagot (műanyag zacskó, hungarocel, papírdoboz stb.) tartsa távol a gyermekektől.
- A készüléket ne helyezze közvetlenül a fali csatlakozó aljzat alá vagy közelébe.

Ez a használati utasítás a készülék tartozéka, ezért ezt biztos helyen meg kell őrizni. Amennyiben a készülék új tulajdonoshoz kerül, ezt a használati utasítást a rendelkezésére kell bocsátani!

vezetéknél fogva húzza ki az aljzatból.

- Az aljzatnak mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozót adott esetben minél gyorsabban kihúzhassa.
- Amennyiben a hálózati kábel olyan mértékben sérült, hogy az elektronikus részek kilátszódnak, azonnal áramtalanítsa a készüléket és hívja fel a szervizt vagy egy szakembert! A nem megfelelően elvégzett javítás jelentős veszélynek teszi ki a felhasználót!
- A ventilátor tisztításakor, karbantartásakor vagy mikor nem használja, illetve mikor egyik helyről áthelyezi a másikra a készüléket, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- **Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.** Ha elhagyja a helyiséget kapcsolja ki a készüléket.
- Felügyelet nélkül ne használja a készüléket fiatal gyermekek, sérülékeny személyek vagy háziállatok közelében.
- **A készüléket ne fedje le.**
- Aktív részeket soha ne érintse meg! **Életveszélyes!**
- **Nedves, vizes kézzel ne működtesse és ne nyúljon a készülékhez. Életveszélyes!**
- A működtetéshez sima és stabil felületre helyezze a ventilátort, hogy elkerülje annak eldőlését. Mindig száraz felületen használja! Ne használja nem egyenes felületen.
- A készüléket ne szerelje fel falra vagy mennyezetre. Ne helyezze a készüléket függöny vagy növények mellé illetve közelébe.
- A készülék körül hagyjon legalább 100cm szabad területet.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- Soha ne helyezze a ventilátort vagy annak bármely részét nyílt láng, főző- vagy fűtőberendezés, vagy bármilyen hőt leadó készülék közelébe. A készüléket tartsa távol a gyúlékony anyagoktól.
- A készüléket soha ne működtesse gyúlékony anyagok környezetében (pl. függöny, gyúlékony gázok, vagy spray flakonok közelében)! Tűz- és robbanásveszélyes!
- **A készüléket csak a megfelelően rögzített védőráccsal együtt használja! Balesetveszély. Működés közben a védőrácsnak zárt, rögzített állapotban kell lennie.**
- A ventilátor működtetése közben ne nyúljon a védőrácsba, illetve ceruzát vagy bármilyen más tárgyat se dugjon bele. Kikapcsolt

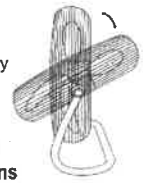
Use

- The operating panel (4) with the buttons for setting the speed levels and the switch off button are located on the back of the fan.
- Check the fan is switched off.
- Insert the plug of the fan into a suitable socket outlet.
  The fan is ready to operate.
- By pressing the speed control buttons I, II, III the desired speed level can be selected:

0 = OFF
I = Low speed
II = Middle speed
III = High speed

Adjusting:

- The direction of air flow can be adjusted through manually changing of the tilt angle.



Caution: The fan should always be switched-off and disconnected from the mains supply if the setting of the tilt angle will changed.

Switch off the Fan:

- The fan is ready to operate as long as it is plugged in.
- To completely switch off the fan, push the speed button „0" (Off) and pull the power plug from the socket outlet.
- Always disconnect the mains plug from the socket outlet when the fan is not in use.

Cleaning/Maintenance:

- Clean the device regularly.
- Before cleaning, switch off the device and unplug the fan from the socket outlet. Never clean this appliance when it is plugged in!
- Do not immerse the device, power cord, plug or parts of the fan in water or other liquid or pour water or other liquid over the fan. Do not spray the fan with liquids! Do not allow any water or other liquid to enter the motor housing. **Danger to life!**
- Take a soft dry cloth if you want to make the appliance free from dust and fluff.
- Keep the ventilation slots on the back of the motor housing free of dust and fluff.
- Do not use detergents, abrasive cleaning powder or polish of any part of the device, as these can damage the surface finish.
- If you do not use the appliance any time you should safe the fan for exceeding dust and dirt.
- The fan should be maintenanced by a qualified electrician.

Storage:

Please keep the original carton box of the appliance about to store the fan out of the cooling season. Store the unit in a clean and packaged status and stock the appliance on a cool and dry place.

Technical dates:

Model:	FV 45
Rated voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Power:	130 W
Protection class:	I
Noise dB(A):	66.5

CE-marking:

The CE mark shows that the unit meets all essential Directives "Electromagnetic Compatibility" (Directive 2014/30/EU), "Low Voltage Directive" (Directive 2014/35/EU) and directive "RoHS" (2011/65/EU).

Notes:

- This device is not suitable for industrial use.
- Never try to open or repair the device by yourself as this can lost the guarantee and could also result in damage to property and injury to people. In case of repair please contact your service station.
Repairs are performed only by authorized specialist or through our customer service.

Disposal

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This symbol is only valid in the European Union.

Guarantee

If problems occur with the device never try to open or repair by yourself. Every intervention in the unit for the change of original condition leads inevitably to the loss of the guarantee claim. Contact the retailer where you have purchased the appliance. The guarantee for this device is based on the guarantee instructions.
Damages which occur to transport, overloading, natural erosion, non observance of the Mounting-/ User-instructions or improper treatment will be excluded from the guarantee. Technical changes concerning the advancement are reserve.

Nederlands

Beste Klant,
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanzwezig is.

Belangrijke veiligheidsinstructies
Gebruik het apparaat uitsluitend voor het hier beschreven gebruik. Ieder ander gebruik is niet toegestaan! Bij beschadigingen door verkeerde bediening of door veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften valt iedere aansprakelijkheid en garantie weg!

- Controleer, of de op het typeaanduidingplaatje aangegeven spanning met de bij u thuis geldende spanning overeenstemt.
- Het apparaat nooit in gebruik nemen, wanneer het apparaat, het snoer of het stekker beschadigd is. Gevaar voor verwondingen!
- Dit apparaat kann worden gebruikt door **kinderen** in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over thet veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
  Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
  Houd het apparaat an het snoer buiten bereik von kinderen jonger dan 8 jaar.
- Er dient voor te worden gezorgd dat de ventilator voor het verwijderen van de beschermkap van de netvoeding wordt gescheiden.
- Bescherm de netkabel in ieder geval tegen scherpe kanten, vastklemmen evenals tegen iedere vorm van hitte-inwerking en leg of wikkel deze nooit over of rondom het apparaat. Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen. Houd het netsnoer uit de buurt von hete voorwerpen en open vuren. Het snoer niet om het apparaat wikkelen!
- Het apparaat niet met opgerold snoer gebruiken. Rol de netsnoer helemaal af. Gevaar voor oververhitting!
- Het apparaat mag uitsluitend met het reeds gemonteerde netsnoer en de netstekker op een eenfasig stopcontact met de op het typeaanduidingplaatje aangegeven netspanning aangesloten worden.
- **Als het apparaat niet in gebruik is of gereinigd wordt, trek dan altijd aan de stekker uit het stopcontact. De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken.**
- Het stopcontact moet te allen tijde

Magyar

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy termékünket választotta!
Kérjük, hogy a saját biztonsága és a rendeltetésszerű használat érdekében a készülék első használata előtt olvassa át figyelmesen a használati utasítást.

A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó tájékoztatás
A készülék csak a használati utasításban leírtak szerint használható. Bármely más célra történő felhasználás tilos! Bármely, a készülék nem rendeltetésszerű működtetéséből, nem megfelelő használatából, vagy a biztonságos üzemeltetésre vonatkozó információk figyelmen kívül hagyásából eredő kár esetén a gyártó elhárít minden felelősséget, és ez a jótállási és szavatossági kötelezettségek megszűnésével jár!

- A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség egyezik-e az Ön otthonában található elektromos vezetékek feszültségével! A készüléket csak a rajta szereplő adattáblán feltüntetett feszültségnek megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa!
- Ne használja a ventilátort abban az esetben, ha sérült a hálózati kábel, a csatlakozódugasz vagy a készülék külső háza, illetve a készülék leesett vagy egyéb módon megsérült.
- A készüléket 8 évesnél idősebb **gyermekek**, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek illetve olyan személyek, akik nem ismerik a használatát, működését csak felügyelet mellett használhatják illetve abban az esetben, ha előtte útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően, valamint ha megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- **Gyermekek** nem játszhatnak a készülékkel, felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem végezhetnek rajta **karbantartási munkálatokat**, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és van aki felügyeljen rájuk.
- A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, annak vezetékétől, és folyamatosan felügyeljen rájuk a készülék használata közben.
- A ventilátor rácsának levétele előtt, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Figyeljen rá, hogy a kábel ne érintkezzen az asztal sarkával vagy bármilyen éles tárggyal, ne érjen meleg felülethez és ne csípődjön be sehova. A kábelt ne helyezze és ne tekerje a készülékre illetve köré. Működés közben a vezeték nem érintkezhet a ventilátorral.
- A készüléket csak teljesen ép és sértetlen vezetékkel használja, ellenkező esetben Túlmelegedés és tűzveszély léphet fel.
- **Használat után illetve tisztítás előtt, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ne a**

Utilisation

- L'organe de commande (4) et les touches de réglage des vitesses et de mise hors circuit se trouvent au dos de l'appareil.

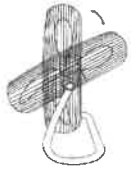
- Contrôlez que le ventilateur est coupé.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant, l'appareil est alors en ordre de marche

- La vitesse peut être sélectionnée en actionnant les touches :

0 = Arrêt (OFF)
I = Faible
II = Moyenne
III = Élevée

Règlages:

- C'est possible de modifier le sens du flux d'air en réglant l'angle d'inclinaison à la main.



- **Attention! Prière de mettre l'appareil hors circuit auparavant et de retirer la fiche secteur de la prise de courant, si vous modifiez le réglage** l'angle d'inclinaison.

Arrêt:

- L'appareil est en état de marche tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Pour mettre l'appareil complètement hors circuit, appuyez sur la touche « 0 » = ARRET et retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez le ventilateur lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.

Nettoyage/Maintenance:

- Nettoyez le ventilateur régulièrement.
- Mettez toujours le commutateur de mise sous tension sur off (arrêt) et débranchez l'appareil avant tout nettoyage.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon, ou des pièces de l'appareil dans l'eau ni dans un liquide quelconque. Veillez à ce que l'eau et aucun autre liquide ne soient renversés ou pulvérisés sur l'appareil et que de l'eau ou autres liquides ne pénètrent pas à l'intérieur du moteur! **Danger de mort !**
- Nettoyez les surfaces extérieures du ventilateur avec un chiffon doux.
- Maintenez la fente d'aération qui se trouve au dos du carter du moteur exempte de poussière et d'amas de fibres.
  Ne pas utiliser de détergents à récurer ni corrosifs!
  Si vous n'utilisez pas l' appareil pendant une période prolongée, vous devez le protéger contre la poussière et la saleté.
- Le ventilateur peut être entretenu uniquement par un électricien qualifié.

Stockage

Conservez l' emballage pour le rangement hors saison. Nettoyez votre ventilateur selon les instructions figurant dans NETTOYAGE.
Placez l' appareil dans leur carton d' origine et rangez le carton dans un endroit frais et sec.

Note:

- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones utilisées à des fins industrielles.
- Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, ne tentez pas de la réparer vous-meme pour éviter l'annulation de la garantie et les risques de dommages matériels et corporels. Les réparations devront exclusivement être effectuées par le fabricant ou par son service après-vente.

Données techniques

Model:	FV 45
Tension nominale:	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale:	130 W
Classe de protection :	I
Bruit dB(A) :	66.5

CE-Marquage

Le marquage CE certifie que l'appareil répond à outes les exigences fondamentales la « directive sur la compatibilité électromagnétique » (directive 2014/30/EU), « directive basse tension » (directive 2014/35/EU) et la directive « RoHS » (2011/65/EU).

Elimination

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat t'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Garantie

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, ne tentez pas de la réparer vous-même pour éviter l'annulation de la garantie et les risques de dommages matériels et corporels. Veuillez vous reporter aux instructions de la garantie. Les modifications techniques par rapport au perfectionnement de l'appareil sont réservées.

vrij toegankelijk zijn om het mogelijk te maken dat de netstekker snel verwijderd wordt.

- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, mag het uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of zijn daartoe aangewezen reparateur, of in een person met gelijkaardige bekwaamheid, teneinde elk risico the vermijden.
  Door ondeskundige reparaties kan groot gevaar voor de gebruiker onstaan!
- Wanneer u het apparaat beweegt of op een andere plaats wilt neerzetten, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker eerst uit het stopcontact.
- **Laat het apparaat niet onbeheerd achter** en verlaat het huis of de woonst niet als u het apparaat aan het gebruiken bent!
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter in de buurt van jonge kinderen, kwetsbare personen of dieren.
- **Het apparaat niet bedekken,** er bestaat gevaar van oververhitting! Brandgevaar!
- Nooit onder spanning staande delen anraken.**Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat nooit aanraken met natte of vochtige of voeten! **Levensgevaarlijk!**
- Plaats de ventilator op een stevige, vlakke en drooge onderground. Het apparaat mag niet op een niet vlakke ondergrond in gebruik worden genomen! Let op een stabiele, vlakke, gelijkmatige en droge plaatsingsmogelijkheid om te voorkomen, dat het apparaat kan omvallen.
- Het apparaat mag nooit aan wanden of plafonds worden bevestigd of gemonteerd. Plaats het apparaat niet naast gordijnen of planten of in de directe omgeving ervan.
- Houd een veiligheidsafstand van het apparaat ten opzichte van andere voorwerpen of objecten aan van tenminste 100 cm.
- Het apparaat is voor een gebruik in de open lucht niet geschikt.
- Het apparaat mag niet in de directe omgeving van een verwarmingstoestel, verwarmings-radiator, kachels of andere producten worden gebruikt die warmte produceren, of in de buurt van open vuur. Houd de ventilator uit de buurt van ontvlambare voorwerpen!
- Gebruik de ventilator niet in ruimtenwaarin explosieve gassen (bijv. Benzine) kunnen voorkomen, of tijdens het verwerken van brandgevaarlijke lijmen en oplosmiddelen. **Brandgevaar!**

- **Gebruik het apparaat nooit zonder vast gemonteerde beschermroosters! Gevaar voor verwonding! Het beschermrooster moet in bedrijf goed afgesloten zijn.**
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen, zoals stiften en dergelijke, in de apparatuurkooi of in openingen van het huis terwijl de ventilator ingeschakeld of uitgeschakeld is. Let erop, dat er geen voorwerpen binnenin de apparatuurkooi aanwezig zijn resp. erin terechtkomen!

  OPGELET! Geen vreemde objecten in de apparaatopeningen inbrengen! Gevaar voor verwondingen (elektrische schok) en voor beschadiging van het apparaat!
- Gedurende het gebruik van de ventilator dient u erop te letten, dat u met geen enkel lichaamsdeel of haar met de draaiende ventilatorschoepen in aanraking komt om verwondingen of schade te voorkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder toezicht.
- Het apparaat mag niet in vochtige vertrekken of in de buurt van een badkamer, douches, ligbaden, wasbakken of zwembassins of op andere plaatsen, waar contact met water, stoom of andere vloeistoffen mogelijk zou kunnen zijn, worden gebruikt.
- Dompel het apparaat, de aansluitkabel of onderdelen van het apparaat nooit onder water of in andere vloeistoffen
- Het product is alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat is geschikt noch voor commercieel gebruik.
- De ventilator niet met een verlengsnoer of ertussen geschakelde tijdschakelklok gebruiken. Dit kan leiden tot oververhitting en brand.
- Gebruik het apparaat niet met een programmeeder, timer of enig ander apparaat dat de ventilator automatisch inschakelt. Gevaar of oververhitting en brand!
- Het apparaat mag niet met een traploze snelheidsregelaar worden gebruikt, omdat dit tot een oververhitting, brand of stroomschokken kan leiden.
- Ventilator niet gebruiken op open ramen (risico van een elektrische schok in de regen).
- Gebruik de ventilator niet terwijl u slaapt.
- Zorg ervoor, dat het apparaat niet aan rechtstreekse zonnestraling blootgesteld is.
- Het apparaat mag niet in een stoffige omgeving worden gebruikt.

- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon, ou des pièces de l'appareil dans l'eau ni dans un liquide quelconque.
- Le produit est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne pas utiliser le ventilateur pour un usage commercial.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec une extension cordon.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, et ce pour é viter les risques d'incendie.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un régulateur de vitesse continu car cela pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou une électrocution.
- Ventilateur pas utilisé sur les fenêtres ouvertes (danger d'électrocution par la pluie).
- N'utilisez par le ventilateur pendant votre sommeil.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé aux rayons directs du soleil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement poussiéreux.
- L'appareil ne doit pas être installé là où il y a des vibrations mécaniques, des heurts ou une amenée d'air insuffisante, comme par exemple sur une étagère, une tablettes de bibliothèque, une armoire ou semblable.
- Le câble ainsi doit parcourir un chemin sur lequel personne ne risque de trébucher. Posez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher et renverser l'appareil.
- Par mesure the sécurité vis-a.vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur protée.

Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement ! En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire.

Emballage

- Après de déballage, vérifier si l'appareil n'a pas subi de dommages de transport et si la fourniture est complète : En cas de dommages ou de fourniture incomplète, veuillez-vous adresser à votre commerçant spécialisé !
- Ne pas jeter le carton original ! Il sera nécessaire pour la conservation et l'expédition en cas de dommages dus au transport !
- Eliminer en bonne et due forme le matériau d'emballage ! Les sacs en plastique peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants!

Description de l'appareil (Fig. 1):

1. Grille de protection
2. Pale du ventilateur
3. Poignée
4. Panneaux de commande
5. Pieds
6. Base

Instructions de fonctionnement:

- Posez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche et veillez à une stabilité sûre et fixe. Utiliser l'appareil seulement dans une position sûre, verticale et stable et ne pas utiliser de support souple.
- Respectez une distance de sécurité d'au moins 100 cm de l'appareil à d'autres objets.
- Prière de suivre les consignes de sécurité mentionnées précédemment.

- **Ne pas couvrir l'appareil.** Danger incendie ou de surchauffement.
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension! **Danger de mort!**
- Ne pas toucher l'appareil si vous avez les mains ou les pieds humides ou mouillés. **Danger de mort!**
- Veillez à une possibilité de fixation droite, stable, plate et sèche afin d'éviter un renversement.
- Ne jamais monter ni fixer l'appareil sur un mur ou au plafond. Ne placez pas l'appareil à côté de rideaux ni de plantes ni à leur proximité.
- Respectez une distance de sécurité d'au moins 100 cm de l'appareil à d'autres objets.
- L'ventilateur n'est pas compatible avec un usage à l'extérieur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité directe d'un appareil de chauffage, de radiateur, de poêles ni d'autres sources de chaleur, ni d'une flamme. Tenez le ventilateur éloigné d'objets inflammables !
- Ne pas conserver ni utiliser de matériaux ou d'aérosols facilement inflammables à proximité de l' appareil en service. **Risque d'incendie!** Dans les pièces ou le ventilateur doit être installé, ne pas entreposer de matériaux facilement inflammables (par ex: essence, dissolvants, bombes aérosols, etc.) ou les matériaux doivent être éloignés de l' appareil (car il y a danger d' incendie!).
- **Ne jamais utiliser l'appareil sans grille de protection bien fixée ! Risques de blessures! En service, la grille de protection doit être bien fermée.**
- Ne mettez jamais les doigts ni autres objets, tels que crayons ou semblables, dans la cage de l'appareil ou les ouvertures du carter lorsque que l'appareil est hors circuit ou en service. Faites attention à ce qu'aucun objet ne puisse pénétrer à l'intérieur, voire à l'intérieur de la cage.
- Quand le ventilateur est en marche, veillez à ce qu'aucune partie du corps ni les cheveux ne viennent en contact avec les pales du ventilateur afin d'éviter des blessures ou des dommages.

L'appareil n'est pas un jouet ! Faire preuve d'extrême prudence lors de l' utilisation de l'appareil par des enfants ou à proximité d'enfants

- L'appareil ne doit pas fonctionner dans des salles humides ni à proximité d'une salle de bain, de baignoire, de lavabos ni de bassins de piscine ni autres endroits où il serait possible qu'il soit en contact avec l'eau, la vapeur ou d'autres liquides.

- Het apparaat mag niet worden aangebracht, waar dit aan mechanische trillingen, schokken of een gebrekkige luchttoevoer blootgesteld is, zoals bijvoorbeeld een wandrek, boekenrek, kast of iets.
- Het snoer dient op een dusdanig wijze neergelegd te zijn dat er geen risico is dat iemant er per ongeluk over struikelt of valt. Zorg dat niemand over het snoer kann struikelen en zo het apparaat kann omgooien.
- Laat omwille van de veiligheid geen verpakkingsonderdelen (plastic zakje, karton, Styropor, enz.) niet binnen het bereik van uw kinderen liggen.

Deze instructies voor gebruik behoren tot het apparaat en moeten in een veilige plaats worden gehouden. Wanneer het veranderen van eigenaars, moeten deze instructies aan de nieuwe eigenaar worden overgegeven!

Verpakking

- Na het uitpakken het apparaat op transportschade en volledigheid controleren! Bij schade of een onvolledige levering a.u.b. contact met uw leverancier opnemen!
- De originele doos niet weggooien! Deze heeft u nodig om het apparaat in te bewaren en te versturen en zo transportschade te voorkomen!
- Het verpakkingsmateriaal op de juiste blj het afval doen! Plastic zakken kunnen levensgevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen!

Onderdelen (Fig. 1):

1. Beschermrooster
2. Ventilatorwaaier
3. Draaggreep
4. Bedieningspanel
5. Voeten (rubber)
6. Voet

Gebruik:

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en droge ondergrond en let erop, dat het apparaat stabiel en veilig staat. Gebruik het apparaat uitsluitend in een veilige, verticale en stabiele positie en gebruik geen zachte ondergrond.
- Houd een veiligheidsafstand van het apparaat ten opzichte van andere voorwerpen of objecten aan van tenminste 100 cm.
- Neem de vermelde aanwijzingen en veiligheids-instructies in acht.

Ingebruikname:

- Het bedieningselement (4) met de toetsen voor de instelling van de snelheden en voor het uitschakelen bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

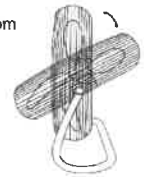
- Zorg ervoor dat de ventilator uitgeschakeld is.
- Steek de netstekker in het stopcontact. Het apparaat is bedrijfsgereed

- Door het bedienen van de druktoetsen I, II, III kan de gewenste snelheidsstand worden gekozen.

0 = Uit
I = Laag
II = Gemiddeld
III = Hoog

Instellingen:

- De richting van de luchtstroom kan door manuele instelling van de hellingshoek worden gewijzigd.



- **Let op! Schakel het apparaat a.u.b. eerst uit en trek de netstekker uit het stopcontact, wanneer u een wijziging van de instelling tot stand brengt.**

Uitschakelen:

- Het apparaat is bedrijfsgereed zolang het op het stroomnet is aangesloten.
- Om het apparaat compleet uit te schakelen, drukt u op de toets „0" = UIT en u trekt de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stroom van het apparaat als u het niet gebruikt.

Reiniging/Onderhoud:

- Reinig de ventilator regelmatig.
- Schakel het apparaat uit, trek de netstekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat, de aansluitkabel of onderdelen van het apparaat nooit onder water of in andere vloeistoffen. Let erop, dat er geen water of andere vloeistoffen over het apparaat worden gegoten of gespoten en dat er geen water of andere vloeistoffen

binnenin de motorruimte of binnenin de motor terechtkomen! **Levensgevaar!**

- Reinig het apparaat met een zacht doekje. Geen water gebruiken.
- Houd de ventilatorgleuven aan de achterkant van het motorhuis vrij van stof en pluisjes.
- Geen schurende en bijtende reinigingsmiddelen gebruiken! Om het apparaat te reinigen nooit licht ontvlambare reinigingsmiddelen, zoals bijvoorbeeld benzine of spiritus, gebruiken. Opgepast! Beschadiging van het oppervlak.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, dient u het tegen overmatig stof en vuil te beschermen.
- Onderhoud van de ventilator mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Opslag:
Gelieve de originele kartonnen doos van de ventilator voor de bewaring buiten de koudeperiode te bewaren. Het apparaat uitsluitend op gepaste wijze gereinigd verpakken en op een koele, droge plaats bewaren.

Aanwijzingen:
- Gebruik het apparaat niet in industrieel benutte gebieden.
- Mocht u een problem met uw het apparaat hebben, tracht dan niet deze zelf te repareren. Indien u diet wel doet, wordt de garantie ongelding en kunnen materiele schade of lichamelijk letsel ontstaan. Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde, gespecialiseerde bedrijven of door onze klanten-service doorgevoerd worden.

Technische gegevens

Model:	FV 45
Nominale spanning:	220-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	130 W
Beschermingsniveau:	I
Geluidsniveau dB(A):	66.5

CE-aanduiding
De CE-aanduiding toont aan, dat het apparaat aan alle fundamentele eisen voldoet richtlijn met betrekking tot de „elektromagnetische compatibiliteit" (richtlijn 2014/30/EU), „laagspanningsrichtlijn" (richtlijn 2014/35/EU) en richtlijn "RoHS" (2011/65/EU).

Afvalverwijdering
Het symbool op het product of op zijn verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisvuil behandeld, maar op een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten afgegeven moet worden. Door uw bijdrage tot een correcte afvoer van dit product beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens. Milieu en gezondheid worden door een verkeerde afvalverwijdering in gevaar gebracht. Bijkomende informatie over de recycling van dit product verkrijgt u van uw bevoegd lokaal recyclingpark, uw vuilophaaldienst of de winkel, waar u het product aangekocht hebt. Dit symbool is uitsluitend binnen de Europese Unie geldig.

Waarborg en klantenservice
Als u problemen hebt met uw apparaat, raadpleeg de dealer waar u het apparaat gekocht. Door ondeskundige reparaties kan groot gevaar voor de gebruiker onstaan. Beschadigingen, die aan natuurlijke slijtage, transportschade, overbelasting, veronachtzaming van de montagehandleiding/gebruiksaanwijzing of onoordeel-kundige behandeling te wijten zijn, blijven van de garantie uitgesloten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte gevolgschade en financiële nadelen.
Raadpleeg de garantie voor instructies voor. De technische veranderingen betreffende de vordering van het apparaat zijn reserve.

CZ

Vážený zákazníku,
*děkujeme vám , že jste si zvolil náš výrobek. Pročtěte si pečlivě návod k obsluze ještě před **prvním použitím přístroje** a návod uschovejte pro případnou pozdější potřebu.*

Důležité bezpečnostní pokyny

Přístroj se smí používat pouze tak, jako je popsáno v návodě. Každé jiné použití je nepřípustné! Jakékoli poškození způsobené nesprávným ovládáním, nevhodným použitím a nedodržením bezpečnostních předpisů je důvodem k zániku veškerých záruk!

- Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte následující pokyny. Obsahují důležité informace pro Vaší bezpečnost a bezpečné používání zakoupeného přístroje.
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá údajům na typovém štítku ventilátoru.
  Přístroj připojte pouze k jednofázové zásuvce s napětím uvedené na štítku.
- Tento výrobek mohou používat **děti** od 8 let a výš a osoby, které mají sníženou mentální nebo fyzickou kapacitu, mohou tento výrobek používat jen pod dohledem, pokud byly seznámeni s návodem na použití a následnými riziky spojenými s jeho provozem.
- Děti mladší 8 let, nemohou toto zařízení používat. Nedovolte **dětem** hrát si se spotřebičem. Čištění **a**

être effectués par les **enfants** à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Veiller à couper l'alimentation du ventilateur avant de retirer le dispositif de protection.
- Protégez absolument le câble secteur contre les arêtes vives, le coincement ainsi que contre tout effet de chaleur et ne le posez pas sur l'appareil et ne l'enroulez pas autour.
- Ne pliez jamais le cordon d'alimentation d'une manière trop serrée et ne laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlantes. Ne pas coincer le câble, ne pas le tirer dur des bords coupants, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes. Déroulez le cordon d'alimentation dans sa totalité. Un cordon d'alimentation qui n'est pas entièrement déroulé peut entrainer une surchauffe et provoquer un incendie. Ne pas enrouler l'appareil avec le câble. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de la grille de protection.
- L'appareil ne sera branché qu'avec le câble secteur et la fiche secteur déjà montés, sur une prise de courant monophasée à la tension de secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- **Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour le débrancher.**
- Pendant l'exploitation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement.
- Ne jamais utiliser l'appareil, si le appareil ou cordon d'alimentation est endommagé. Risque de blessure.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
  Des réparations incorrectes peuvent exposer l'utilisateur à des dangers considérables!
- Quand vous n'utilisez pas le appareil, ou si vous désirez le déplacer, le saisir ou le nettoyer, éteignez-le et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- **Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.**
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance à proximité des jeunes enfants, unattented personne vulnérable ou des animaux.

alte lichide. Aveţi grijă ca să nu se verse în spaţiul interior al motorului sau în interiorul motorului apă sau alte lichide! Pericol pentru viaţă!
- Ştergeţi aparatul de praf cu ajutorul unui material uscat şi moale
- Păstrăţi crăpăturile de aeresire de pe partea posterioară a carcasei motorului neprăfuite şi fără scamă.
- Nu utilizaţi detergenţi sau produse abrazive şi nu lăsaţi apa să pătrundă în interiorul aparatului.
- Dacă nu utilizaţi aparatul în orice moment, protejaţi-l împotriva prafului şi a murdăriei.
- Ventilatorul trebuie să fie întreţinut de un electrician calificat.

Depozitare
Păstraţi cutia originală a aparatului pentru a-l depozita în sezonul rece. Depozitaţi aparatul curat, într-un mediu răcoros şi uscat.

Observaţii:
- Acest aparat este destinat pentru uz casnic şi nu poate fi utilizat în scop industrial.
- Nu încercaţi să desfaceţi sau să reparaţi singuri aparatul, deoarece acest lucru va duce la pierderea garanţiei şi la avarierea aparatului Reparaţiile trebuie să fie realizate doar de către personalul calificat al unui centru de service autorizat. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru avariile produse în urma utilizării necorespunzătoare.

Detalii tehnice:

Model :	FV 45
Voltaj :	220-240 V ~ 50 Hz
Putere :	130 W
Clasă de protecţie:	I
Nivel de zgomot dB(A):	66.5

Semnul de marcare- CE
Semnul de marcare – CE demonstrează faptul că aparatul corespunde tuturor cerinţelor fundamentale – directiva despre „Compatibilitatea electromagnetică" (directiva 2014/30/EU), „Directiva de joasă tensiune" (directiva 2014/35/EU) şi directiva „RoHS" (2011/65/EU).

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este interzisă aruncarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Acest aparat trebuie depozitat numai la centrele specializate pentru colectarea aparatelor electrice şi electrocasnice. În acest mod, se evită consecinţele negative pe care le poate avea asupra mediului depozitarea incorectă a acestor produse. Pentru mai multe detalii referitoare la depozitarea şi reciclarea acestui produs, vă rugăm să luaţi legătura cu autorităţile locale sau cu un centru de service autorizat. Acest simbol este valabil numai pentru ţările membre ale Uniunii Europene.

Garanţie
Pentru detalii referitoare la garanţie, vă rugăm să citiţi certificatul de garanţie care a fost furnizat împreună cu factura de cumpărare. Specificaţiile tehnice sunt supuse modificărilor fără o notificare prealabilă.

Français

Cher client,
Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'appareil.
Attention ! L'appareil sert exclusivement à l'emploi ménager normal et non pour l'emploi professionnel.

Important
L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux directives d'emploi! Tout autre usage est interdit! Toute responsabilité et la garantie s'éteignent en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité!

- Vérifiez que la tension indiquée sous l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur. Ne brancher l'appareil que sur une alimentation en courant alternatif (AC) monophasé ayant la même tension que celle spécifiée sur la plaque d'identification.
- Ne jamais utiliser l'appareil, si le appareil ou cordon d'alimentation est endommagé. Risque de blessure!
- Cet appareil peut être utilisé les **enfants** de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.

Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne peuvent pas

obsluhování tohoto přístroje není povolené dětem mladším 8 let, které jsou bez dozoru.
- Udržujte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí, které mají méně než 8 let.
- Ujistěte se, že je toto zařízení vypnuté a koncovka odpojená ze sítě, předtím než budete zařízení přemisťovat.
- Neprovozujte přístroj v žádném případě, pokud přívodní kabel vykazuje jakékoliv známky poškození.
- Přívodní kabel neveďte přes roh stolu nebo přes topná tělesa ani v jejich blízkosti. Přívodní kabel nepokládejte přes horké plochy. Přívodní šňůru chraňte před teplem. Počas provozu se el. kabel nesmí dotýkat přístroje. Nezapojujte el. kabel do predlužovačky. Nebezpečí přehřátí a požáru!
- Síťovou zástrčku vytáhněte vždy ze zásuvky, jestliže se ventilátor nepoužívá. Při vytahování síťové zástrčky netahat za kabel.
- Během provozu musí být zásuvka snadno přístupná, aby bylo možné síťovou zástrčku rychle vytáhnout!
- Nezapínejte spotřebič, pokud je viditelně poškozen (mechanické poškození, zlomený) nebo je poškozen el. přívod, případně vidlice.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není přístroj nebo napájecí kabel poškozen. Nikdy nepoužívejte, je-li přístroj nebo napájecí kabel poškozen. Nebezpečí zranění.
- Výměnu poškozeného připojného kabelu musí provést výrobce nebo výrobcem pověřené servisní středisko, anebo kvalifikovaný odborník, aby se předešlo veškerému riziku.
  Neodborné opravy mohou způsobit značné ohrožení uživatelů!
- Při manipulaci nebo čištění ventilátoru, odpojte ventilátor ze sítě.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí. Během provozu neopouštějte dům.
- **Přístroj nikdy nezakrývejte**. Jeho zakrytím vzniká riziko požáru.
- Nikdy se nedotýkejte dílů, které jsou pod proudem! Nebezpečí ohrožení života!
- Přístroj nikdy neovládejte vlhkýma rukama. Nebezpečí ohrožení života!
- Přístroj lze provozovat pouze na rovné stabilní ploše. Přístroj umístěte na rovný stabilní a suchý povrch. Ujistěte se, že ventilátor bezpečně stojí a nemůže se naklonit ani převrhnout.
- Před umístěním dbejte na dostatek volného prostoru v okolí

ventilátoru, neumísťujte ho na nerovné plochy (možnost pádu nebo zničení).

- Tento přístroj v žádném případě neupevňujte na stěnu nebo strop. Neumísťujte přístroj vedle záclon nebo květin nebo v jejich blízkém okolí.
  Od ostatních předmětů dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 100 cm.
- Přístroj není vhodný pro používání venku.
- Ventilátor nenechávejte v blízkosti hořlavých předmětů. Přístroj nesmí být v provozu v bezprostřední blízkosti topných těles nebo otevřeného ohně.
- Ventilátor nepoužívejte v lehce zápalné atmosféře (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejů)!
  Nebezpečí výbuchu a požáru.
- **Nikdy neprovozujte přístroj bez ochranné mříže!**
- **Vždy vytáhněte vidlici napájení ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte. Netahejte za kabel při vytahováni vidlice.**
- Do koše přístroje nikdy nestrkejte prsty nebo předměty jako tužky apod., pokud je přístroj v provozu nebo vypnut. Dbejte na to, aby se dovnitř koše nedostaly žádné předměty.
- Nevkládejte nikdy žádné předměty do ventilatoru, protože by tím mohlo být způsobeno poranění elektrickým proudem, oheňem nebo poškození přístroje.
- Pokud není ventilátor v provozu, nenechávejte vidlici v zásuvce. To platí také i v případě, že chcete přístroj přemístit na jiné místo.
- Nedotýkejte se prsty vrtule, ani nevkládejte žádné předměty do ventilátoru (vrtule je velice nebezpečná – zamezte přístup dětem). Žádnou částí těla se nedotýkejte otáčejících se listů vrtule. Můžete se zranit nebo přístroj poškodit.
- **Nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.**
- Nenechávejte děti v blízkosti přístroje! **Přístroj není hračka!**
- Přístroj se nesmí provozovat ve vlhkých prostorách nebo v blízkosti vody, sprchy, umyvadel nebo jiných míst, kde by byl možný kontakt s vodou.
- Nenamáčejte ventilátor,ani jeho části do vody a ani do žádné jiné tekutiny.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti.
- Přístroj není vhodný pro průmyslové použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože, pokud je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn,

periculoasă! **Există pericolul de electrocutare!**

- Nu folosiţi ventilatorul în timp ce dormiţi.
- Asiguraţi-vă că aparatul nu este expus razelor solare directe.
- Nu se permite a folosi aparatul într-un mediu cu mult praf.
- Nu se permite de a monta aparatul în locul unde este expus la vibraţii mecanice sau este o deficienţă a circulaţiei aerului, cum ar fi de exemplu un raft, poliţă de cărţi, dulap etc.
- Evitaţi utilizarea unui prelungitor. Aşezaţi cablul de alimentare la distanţă de zonele cu trafic pentru a nu fi călcat în picioare.
- Pentru siguranţa copiilor dumneavoastră, nu lăsaţi la îndemână piese de ambalaj (pungă din plastic, carton, polistiren, etc.).

Aceste instrucţiuni de utilizare trebuie să fie păstrate pentru referinţe ulterioare. Atunci când acest aparat este predat unui alt utilizator, instrucţiunile trebuie să fie predate împreună cu aparatul.

Ambalajul:

- După ce aţi desfăcut ambalajul, verificaţi dacă aparatul prezintă avarii iar conţinutul este complet. În cazul unor avarii produse în timpul transportului, contactaţi dealer-ul dumneavoastră!
- Nu aruncaţi cutia originală! Aceasta poate fi utilizată pentru depozitare în timpul transportului, pentru a evita avarierea aparatului.
- Reciclaţi materialele ambalajului. Nu lăsaţi pungile la îndemâna copiilor!

Prezentarea aparatului (Fig. 1):

1. Grilajul protectie
2. Paleta ventilatorului
3. Mâner
4. Componentă de comandă
5. Picior
6. Bază

Instrucţiuni de utilizare:

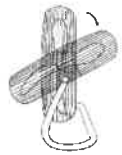
- Aparatul poate fi pus în funcţiune numai pe o suprafaţă de suport sigură! Aveţi grijă să fie un suport stabil, plat, nivelat, uscat pentru a evita căderea aparatului.
  Aparatul se pune în funcţiune numai într-o poziţie sigură, dreaptă, stabilă şi a nu se folosi careva postament. A nu pune pe o suprafaţă nestabilă.
- Respectaţi o distanţă de siguranţă de minimum 100 cm dintre aparat şi alte obiecte.
- Respectaţi indiciile de securitate numite anterior pentru măsuri de siguranţă.

Utilizarea aparatului

- Partea componentă de comandă (4) cu butoanele pentru reglarea vitezelor şi deconetare se află pe partea posterioară a aparatului.
- Verifica ventilatorul este oprit.
  Introduceţi ştecherul de alimentare în priză.
  Aparatul este în stare de funcţiune.
- Prin apăsarea butonului pentru controlul ventilatorului, puteţi alege treapta de viteză pentru funcţionarea ventilatorului:

  0 = OPRIT
  I = viteză redusă
  II = viteză medie
  III = viteză ridicată

Reglarea:



- Direcţia aerului de ventilare poate fi reglat manual, schimbînd unghiul de înclinare.

Atenţie! Se deconectează aparatul şi se scoate ştecherul din priză înainte de modifica reglarea unghiul de înclinare.

OPRIT:

- Aparatul este în stare de funcţionare atîta timp cît el este conectat la reţeaua de curent.
- Pentru a deconecta complet aparatul, apăsaţi butonul „0" = DECONECTAT şi scoateţi ştecherul de alimentare din priză.
- Întotdeauna, scoateţi ştecherul cablului de alimentare
  al ventilatorului din priză dacă nu în mai utilizaţi

Curăţare/întreţinere:

- Curăţaţi unitatea în mod regulat.
- Opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul cablul de alimentare din priză înainte de a-l curăţa. Nu curăţaţi aparatul dacă este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică!
- Nu scufundaţi niciodată aparatul, cordonul de conexiune sau alte părţi ale aparatului în apă sau

- Nu se permite de a folosi aparatul în spaţii umede, sau în apropierea băii, dusului, chiuvetei, piscinei sau alte locuri unde ar fi posibilă contactul cu aburi sau lichide.
- Nu aşezaţi ventilatorul sau alte părţi componente în apropierea unui foc deschis, a unor aparate pentru prepararea alimentelor sau de încălzire.
- Nu se permite de a pune în mişcare aparatul în apropierea unui aparat de încălzire, calorifer, sobă sau alte obiecte care produc căldură sau lîngă un foc deschis. Aşezaţi-l departe de obiectele inflamabile!
- Nu utilizaţi aparatul într-un mediu inflamabil (de exemplu în apropierea gazelor combustibile sau a spray-urilor). Există pericol de incendiu!
- **Niciodată nu se pune în funcţiune aparatul fără a fi strîns montate grilajele de protecţie! Pericol de traumă! Grilajul de protecţie trebuie să fie închise strîns în timpul funcţionării.**
- Nu introduceţi degetele, pixuri sau alte obiecte prin grilajul ventilatorului în timp ce acesta funcţionează. Aveţi grijă să nu pătrundă obiecte străine prin grilajul ventilatorului. Evitaţi contactul cu părţile mobile ale acestuia.
- Nu băgaţi niciodată degetele sau alte obiecte, cum ar fi creioane sau obiecte asemănătoare în tamburul aparatului sau deschiderile carcasei ventilatorului cînd acesta este deconectat sau este pus în funcţiune. Aveţi grijă ca să nu ajungă nici un obiect în interiorul tamburului obiectului!
- Fiţi atenţi ca în timpul funcţionării ventilatorului să nu atingeţi cu o parte a corpului sau păr elicele ventilatorului rotitor, pentru a evita traumele sau daunele.
- Nu expuneţi aparatul la ploaie, umezeală sau alte lichide. Nu stropiţi ventilatorul cu lichide!
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat în baie, la duş, piscină sau în apropierea apei.
- Aparatul este destinat pentru uz casnic şi nu poate fi utilizat în scop industrial.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu introduceţi aparatul, ştecherul sau cablul de alimentare în apă. Există pericol de electrocutare!
- Nu utilizaţi ventilatorul cu un prelungitor sau cu timer intercalat.
- Nu folosiţi aparatul fără reglatorul vitezei pe trepte, deoarece aceasta poate duce la o supraîncălzire, şi ardere sau electrocutare.
- Nu utilizaţi ventilatorul în dreptul ferestrei. Ploaia poate fi

může dojít ke vzniku požáru.
- Nezapojujte spotřebič do rozbočovacích zásuvek a prodlužovacích přívodů.
- Nepoužívejte další rozmanité regulátory rychlosti. Přístroj se může přehřát, což může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.
- Přístroj nikdy neprovozujte venku nebo v otevřeném oknu (nebezpečí blesku při dešti!)
- Nepoužívejte přístroj ve spánku.
- Nedávajte přístroj na přímé slunce ani do silně prašného prostředí. Přístroj nepoužívejte v prášném prostředí.
- Nepoužívejte spotřebiče , na vlhkých místech, v blízkosti chemikálií, olejů a prachu.
- Kvůli ochraně proti úrazu elektrickým proudem neuvolňujte jiné součástky, než jaké jsou uvedeny v tomto návodě.
- Přístroj nesmíte umístit, kde jsou mechanické otřesy, posuny nebo špatný přívod vzduchu, jako např. regál, knihový regál, skříň nebo podobně.
- Vždy odpojte ventilátor, pokud jej nepoužíváte.
- Neumísťujte elektrický kabel pod koberec, ani nedávejte koberec na kabel. El.kabel neumísťujte do prostoru, kde chodí hodně lidí, protože hrozí nebezpečí.
- Věnujte pozornost bezpečí Vašich dětí a nenechávejte v blízkosti přístroje obaly (igelitové, tašky, kartony, polystyren atd.).

Návod k použití patří k přístroji a je zapotřebí ho starostlivě uschovat!
Při změně majitele je zapotřebí odevzdat mu i tento návod!

Balení
- Po vybalení zkontrolujte, zda při dopravě nedošlo k poškození přístroje a zda je dodávka úplná. V případě poškození nebo neúplné dodávky se obraťte na specializovanou prodejnu!
- Originální krabici nevyhazujte! Budete ji potřebovat k uložení a zaslání přístroje, aby se zabránilo poškození při přepravě!
- Ostatní obalové materiály zlikvidujte předepsaným způsobem! Plastové sáčky se pro děti mohou stát hračkou ohrožující jejich život!

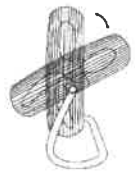
Jednotlivé části (Fig. 1)

1. Ochranná mřížka
2. Vrtule
3. Držák
4. Ovládací panel
5. Stojan
6. Stojanová noha

Použití
° Umísťujte tento spotřebič jen na rovné, pevné a suché povrchy. Ventilátor používejte jen na bezpečných místech ve stabilní pozici a nikdy ne na měkkých a nestabilních povrchách.
° Umístěte ventilátor min. 100 cm od dalších předmětů.
° Dbejte na dodržování bezpečnostních předpisů.

Návod k použití
° Ovládací panel (4) s ovládači na změnu provozu se nachází na zadní straně ventilátoru.
° Vypněte ventilator. Zapojte el.kabel do el. sítě. Ventilátor je připraven na provoz.
° Stlačením tlačítka ovládače může být nastavená rychlost proudění vzduchu následovně:

0 = vypnuto
I = nízská rychlost
II = střední rychlost
III = vysoká rychlost



Nastavení:
° Směr foukání vzduchu může být nastavený manuálně a to změnou polohy a uhlu proudění vzduchu.

° **Upozornění: Před nastavováním musí**

být ventilátor vždy vypnutý a odpojený od el.sítě

Vypnutí ventilátoru:

- **Pro úplné vypnutí ventilátoru dejte přepínač do polohy "0" a odpojte ho z el. sítě.**
- Vždy, když se ventilátor nepoužívá, musí být odpojený z el. sítě.

Čištění/údržba:

- Přístroj pravidelně čistěte.
- Před čistěním ventilátor vypněte a odpojte od el.proudu. Nikdy nečistěte ventilátor když je zapnutý v el.proudu !
- Nenamáčejte ventilátor,ani jeho části do vody a ani do žádné jiné tekutiny.
- Zabraňte kontaktu vody,nebo jiné tekutiny s motorem,jinak hrozí nebezpečí!
- Čištěte a opražujte ventilátor a jeho části jen suchým hadrem.
- Chraňte ventilátor a jeho části před prachem a špinou .
- Nepoužívejte na čištění agresivní čisticí prostředky,v opačném případě hrozí poškození povrchové úpravy.
- Když dlouho přístroj nepoužíváte,chraňte ho před špinou a prachem.
- Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Skladování:

Prosím, odložte ventilátor po sezóně do originální krabice. Vyčistěte ho a skladujte i s krabicí na suchém a teplém místě.

Pozor:

- Nepoužívejte zařič v průmyslové výrobě.
- Prosíme Vás, aby ste sami neotvárali a neopravovali výrobok, pretože prídete o záruku a možete týmto konaním spôsobiť škody na zdraví i majetku. Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.

Technické parametry:

Model:	FV 45
El.napětí:	220-240 V ~ 50 Hz
Příkon:	130 W
Stupeň ochrany: I	
Hlučnosť dB(A): 66.5	

Certifikace:

Certifikované značky CE deklarují, že výrobek je v souladu se směrnicí EU o "Elektromagnetické kompaktibilitě" (Směrnice 2014/30/EU), "Nízké spotřebě" (Směrnice 2014/35/EU), Směrnice "RoHS" (2011/65/EU).

Likvidace

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Tento symbol je platný jen v Europské unii.

Záruka a zákaznický servis

V případě problémů s ventilátorem se podívejte do instrukcí o záručných podmínkách. Prosíme Vás, aby jste sami neotvírali a neopravovali výrobek, protože přijdete o záruku a můžete tímto konáním způsobit škody na zdraví a majetku. Jako důkaz nároku na záruku slouží kopie účtu.
Záruka se nevztahuje na závady, které vzniknou nesprávným používáním přístroje a nebo nesprávnou údržbou. Poškození přirozeného opotřebení, poškození při přepravě, přetížení, při nedodržení návodu obsluhy nebo nesprávné zacházení jsou vyloučeny ze záruky. Výrobce neručí za nepřímé nebo ekonomické následné poškození.

SK

Vážený zákazník ,
blahoželáme Vám ku kúpe nášho výrobku. Prosíme Vás, prečítajte si pozorne nasledujúce informácie z návodu na použitie pred prvým použitím výrobku a návod uschovajte pre prípadné využitie v budúcnosti-

Dôležité bezpečnostné pokyny

Prístroj sa smie používať len tak, ako je napísané v návode. Každé iné použitie je neprípustné! Akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym ovládaním, nevhodným použitím a nedodržaním bezpečnostných predpisov je dovodom k zániku všetkých záruk!

- Pred uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Obsahujú doležité informácie pre Vašu bezpečnosť a bezpečné používanie zakúpeného prístroja.
- Pred zapojením prístroja skontrolujte, či napatie v sieti odpovedá údajom na typovom štítku ventilátora.
- Tento výrobok možu používat **děti** od 8 roků a vyssie a osoby, ktoré majů sniženu mentalnu alebo fyzicku kapacitu možu tento vyrobek používat len pod dozorom, pokial boli oboznameni s návodom na použitie a naslednymi rizikami spojenymi s prevadzkou. Deti mladšie ako 8 rokov nemôžu

Pentru a scoate aparatul din priză, trageţi întotdeauna de ştecher; nu trageţi de cablu.

- Priza trebuie să fie accesibilă în orice moment, pentru a permite scoaterea ştecherului din priză cât mai repede cu putinţă.
- Înainte de fiecare utilizare, verificaţi aparatul şi cablul dacă prezintă deteriorări. În cazul în care cablul sau aparatul este deteriorat, este interzisă punerea în funcţiune a aerotermei. Pericol de rănire!
- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător sau de serviciul său de asistentă tehnică, sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, astfel încat să se prevină orice fel de riscuri.

Prin reparaţii necorespunzătoare pot rezulta situaţii deosebit de periculoase pentru utilizator!

- Şcoateţi ştecherul cablului de alimentare din priză atunci când deplasaţi aparatul, când nu este utilizat sau atunci când îl curăţaţi.
- Dacă doriţi să mutaţi aparatul în alt loc, opriţi aparatul şi scoateţi ştecărul din priză (pentru scoaterea ştecărului, nu trageţi de cablu).
- Dacă mişcaţi sau doriţi să mutaţi aparatul pe un alt loc, trebuie să deconectaţi aparatul şi să scoateţi ştecherul de alimentare din priză.
- **Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat** şi nu părăsiţi casa sau apartamentul, dacă aparatul funcţionează.
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat in apropiere de copii mici, a persoanelor vulnerabile sau animale de companie.
- Nu acoperiţi aparatul deoarece se poate produce un incendiu.
- Nu atingeţi părţile prin care trece curentul electric. **Pericol de electrocutare!**
- Nu atingeţi niciodată aparatul cu mâinile ude sau! **Pericol de moarte!**
- Atunci când este utilizat, aşezaţi ventilatorul pe o suprafaţă plată, stabilă, pentru a evita răsturnarea acestuia. Utilizaţi-l întotdeauna pe o suprafaţă dreaptă şi uscată.
- Nu puneţi ventilatorul în funcţiune dacă este amplasat pe suprafeţe instabile. Pentru a preveni orice pericol, aşezaţi ventilatorul pe o suprafaţă plană.
- Niciodată nu se atîrnă sau montează aparatul pe perete sau tavan. Nu aşezaţi aparatul lîngă perdele sau plante sau în nemijlocita apropiere de acestea.
- Respectaţi o distanţă de siguranţă de minimum 100 cm dintre aparat şi alte obiecte.
- Nu îl utilizaţi în aer liber.

Záručné podmienky

V prípade problémov s ventilátorom si pozrite inštrukcie o záručných podmienkach. Záruka pre tento prístroj prebieha na základe zákonných ustanovení. Ako dôkaz nároku na záruku slúži kópia účtu. Záruka stráca platnosť v prípade zásahu neoprávnených osôb do vnútorných častí prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady, ktoré vzniknú nesprávnym používaním prístroja alebo nesprávnou údržbou.
Poškodenie prirodzeného opotrebenia, poškodenia pri preprave, preťaženie, pri nedodržanie navodu obsluhy alebo nesprávne zaobchádzanie sú vylúčené zo záruky. Výrobca neručí za nepriame alebo ekonomické následné poškozenie.

Română

Stimaţi clienţi,
vă mulţumim că aţi ales produsul nostru. Pentru siguranţă şi pentru o utilizare corespunzătoare, citiţi cu atenţie informaţiile următoare înainte de a utiliza pentru prima dată aparatul.

Măsuri de siguranţă

Aparatul trebuie să fie utilizat doar în modul descris în instrucţiunile de utilizare. Utilizarea în alte scopuri este interzisă! Producătorul nu este responsabil de eventualele avarii care apar în urma unei utilizări incorecte sau nerespectării măsurilor de siguranţă !

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă voltajul indicat pe plăcuţa cu date tehnice corespunde cu cel al sursei alimentare! Conectaţi aparatul doar la o priză AC, aşa cum este specificat pe plăcuţa cu date tehnice!
- Nu utilizaţi ventilatorul în cazul în care ştecherul, cablul sau carcasa sunt deteriorate, după o defecţiune sau orice tip de avarie.
- Acest aparat poate folosit de **copii** în vârstă de peste 8 ani şi de persoane cu abilităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau de persoane lipsite de experienţă şi/sau de cunoştinţe dacă aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite în ceea ce priveşte folosirea în condiţii de securitate a aparatului şi au înţeles pericolele rezultând din această folosire. **Copiilor** nu le este permis să se joace cu aparatul.
Copiilor nu le este permisă efectuarea curăţării sau a **întreţinerii de către utilizator**, cu excepţia cazului în care sunt în vârstă de 8 ani sau mai mult şi sunt supravegheaţi.
- Copiii mai mici de 8 ani se vor ţine la distanţă de aparat şi de cordonul de racord.
- Trebuie garantat că ventilatorul este decuplat de la alimentarea cu curent înainte de îndepărtarea dispozitivului de protecţie.
- Protejaţi cablul de alimentare de căldură. Protejaţi necondiţionat cordonul electric de muchiile ascuţite, presiune precum şi de orice influenţe, acţiuni termice şi nicioadată nu-l înfăşuraţi deasupra sau în jurul aparatului.
- Aparatul poate fi conectat la o priză monofazată cu tensiunea reţelei indicată pe placa de construcţie numai cu cordonul de alimentare şi ştecherul de alimentare deja montat.
- **Scoateţi întotdeauna ştecherul cablului de alimentare din priză după fiecare utilizare.**

používať toto zariadenie.Nedovoľte **deťom** hrať sa so spotrebičom.
Čistenie **a obsluhovanie** tohoto prístroja nie je povolené deťom mladších ako 8 rokov, ktoré sú bez dozoru.
Udržujte spotrebič a jeho prívodnú el. šnúru mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Uistite sa, že je toto zariadenie vypnuté a koncovka je odpojená zo siete, predtým ako ho budete premiestňovať.
- Neprevádzkujte prístroj v žiadnom prípade, pokiaľ prívodný kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia.
- Neukladajte el. kábel na roh stola, alebo na vykurovacie telesá, ani do ich blízkosti.
- Prívodný kábel neukladajte na horúce plochy. Prívodnú šnúru chráňte pred teplom.
- Počas prevádzky sa el. kábel nesmie dotýkať prístroja.
- Nezapájajte el. kábel do predlžovačky.
- Nebezpečenstvo prehriatia a p žiaru!
- Prístroj pripojte len k jednofázovej zásuvke s napatím uvedeným na štítku.
- **Sieťovú zástrčku vyťahujte vždy zo zásuvky, ak sa ventilátor nepoužíva.** Pri vyťahovaní sieťovej zástrčky nedržať za šnúru.
- Behom prevádzky musí byť zásuvka ľahko prístupná, aby bolo možné sieťovú zástrčku rýchlo vytiahnuť!
- Nezapínajte spotrebič, pokiaľ je viditelne poškodený (mechanicky poškodený, zlomený)alebo je poškodený el. prívod, prípadne vidlica.
- Prístroj nikdy neovládajte vlhkými rukami. Nebezpečie ohrozenia života!
- Prístroj ide prevádzkovať len na rovnej stabilnej ploche. Prístroj umiestnite na rovný stabilný a suchý povrch Uistite sa, že ventilátor bezpečne stojí a sa nemože nakloniť ani prevrhnúť.
- Prístroj nie je vhodný pre používánie vonku.
- Ventilátor nenechávajte v blízkosti horľavých predmetov. Prístroj nesmie byť v prevádzke v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies alebo otvoreného ohňa.
- Ventilátor nepoužívajte v ľahko zápalnej atmosfére (napr. v blízkosti horľavých plynov alebo sprejov)! Nebezpečie výbuchu a požiaru.
- **Nikdy neprevádzkujte prístroj bez ochrannej mriežky!**
- **Vždy vytiahnite vidlicu napájania zo zásuvky, pokiaľ vykurovacie teleso nepoužívate.**
Neťahajte za kábel pri vyťahovaní vidlice.
Do koša prístroja nikdy nestrkajte prsty alebo predmety ako perá a pod, pokiaľ je prístroj v prevádzke alebo vypnutý. Dbajte na to, aby sa do vnútra koša nedostali žiadne predmety. Nevkladajte nikdy žiadne predmety do ventilátora, pretože by tým

mohlo byť sposobené poranenie el. prúdom, ohňom alebo poškodenie telesa.

- Pokiaľ nie je ventilátor v prevádzke, nenechávajte vidlicu v zásuvke. To platí tiež i v prípade, že chcete prístroj premiestniť na iné miesto.
- Nedotýkajte sa prstami vrtule, ani nevkladajte žiadne predmety do ventilátora (vrtuľa je veľmi nebezpečná – zamedzte prístup deťom). Žiadnu častí tela sa nedotýkajte rotujúcich listov vrtule. Môžete sa zraniť alebo prístroj poškodiť.
- **Nenechávajte prístroj bežať bez dozoru.**
- Nenechávajte prístroj bežať bez dozoru v blízkosti malé deti alebo zraniteľných osôb alebo zvířata.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vo vlhkých priestoroch alebo v blízkosti vody, sprchy, umývadiel alebo iných miest, kde by bol možný kontakt s vodou.
- Nenamáčajte ventilátor, ani je časti do vody ani do žiadnej inej tekutiny
- Spotrebič je vhodný len pre použitie v domácnosti.
- Prístroj nie je vhodný pre priemyselné použitie.
- Od ostatných predmetov dodržujte bezpečnú vzdialenosť najmenej 100cm.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčásťou, ktorá spína spotrebič automaticky, pretože, pokiaľ je spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený, môže vzniknúť požiar.
- Nezapojujte spotrebič do rozbočovacích zásuviek a predlžovacích privodov.
- Nepoužívajte ďalšie rozmanité regulátory rýchlosti. Prístroj sa môže prehriať, čo môže viesť ku vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenie prístroja.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte vonku alebo v otvorenom okne (nebezpečie blesku pri daždi!)
- Nepoužívajte prístroj v spánku.
- Nedávajte prístroj na priame slnko ani na silné prašné prostredie. Prístroj nepoužívajte v prášnom prostredí.
- Nepoužívajte spotrebič , na vlhkých miestach, v blízkosti chemikálií, olejov a prachu.
- Kvoli ochrane proti úrazu elektrickým prúdom neuvolňujte iné súčiastky, než aké sú uvedené v tomto návode.
- Prístroj nesmiete umiestniť, kde sú mechanické otrasy, vibrácie alebo zlý prívod vzduchu, ako napr. regál, knihový regál, skriňa alebo pod.
- Neumiestňujte el. kábel prístroja pod koberec, ani neukladajte koberec na kábel. El. kábel neumiestňujte do priestoru, kde

chodí veľa ľudí, pretože hrozí nebezpečie.

- Venujte pozornosť bezpečie Vašich detí a nenechávajte v blízkosti prístroje obaly (igelitové, tašky, kartóny, polystyrén atď.).

Návod na použitie patrí k prístroju a je potrebné ho starostlivo uschovať! Pri zmene majiteľa je potrebné odovzdať mu i tento návod!

Balenie

- Po vybalení skontrolujte, či pri doprave nedošlo k poškodeniu prístroja a či je dodávka úplná. V prípade poškodenia alebo neúplnej dodávky sa obráťte na špecializovanú predajňu!
- Originálnu krabicu nevyhadzujte! Budete ju potrebovať k uloženiu a zaslaniu prístroja, aby sa zabránilo poškodeniu pri prepravel
- Ostatné obalové materiály zlikvidujte predpísaným spôsobom! Plastové sáčky sa pre deti môžu stať hračkou ohrozujúcou ich život!

Jednotlivé časti (Fig. 1):

1. Ochranná mriežka
2. Vrtuľa
3. Držiak
4. Ovládací panel
5. Stojan
6. Stojanová noha

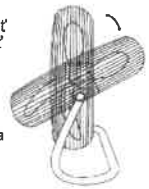
Použitie

- Umiestňujte tento spotrebič len na rovné, pevné a suché povrchy. Ventilátor používajte len na bezpečných miestach v stabilnej pozícii a nikdy nie na mäkkých a nestabilných povrchoch.
- Umiestňujte ventilátor min. 100 cm od ďalších predmetov.
- Dbajte na dodržiavanie bezpečnostných predpisov.

Návod na používanie

- Ovládací panel (4) s ovládačmi na zmenu prevádzky sa nachádza na zadnej strane ventilátora.
- Vypnite ventilátor. Zapojte el. kábel do el. siete. Ventilátor je pripravený na prevádzku.
- Stlačením tlačítka ovládania môže byť nastavená rýchlosť prúdenia vzduchu nasledovne:

0 = vypnuté
I = nízka rýchlosť
II = stredná rýchlosť
III = vysoká rýchlosť



Nastavovanie:

- Smer fúkania vzduchu môže byť nastavený manuálne a to zmenou polohy a uhla prúdenia vzduchu.

- **Upozornenie:**
  Pred nastavovaním musí byť ventilátor vždy vypnutý a odpojený od el. siete

Vypnutie ventilátora:

- Pre úplné vypnutie ventilator dajte prepínač do polohy " 0 " a odpojte ho z el. siete.
- Vždy keď sa ventilator nepoužíva, musí byť odpojený z el. siete

Čistenie/údržba:

- spotrebič pravidelne čistite
- pred čistením ventilátor vypnite a odstavte od prúdu.
- Nikdy nečistite ventilátor, keď je zapnutý a pod prúdom.
- nenamáčajte ventilátor, ani je časti do vody ani do žiadnej inej tekutiny
- zabráňte vniknutiu vody, alebo inej tekutiny do motora inak hrozí nebezpečenstvo
- čistite a oprašujte ventilátor a jeho časti len suchou handrou
- chráňte ventilátor a jeho časti pred prachom a špinou
- nepoužívajte na čistenie agresívne čistiace prostriedky, v opačnom prípade hrozí poškodenie povrchovej úpravy
- ak dlhodobo nepoužívate prístroj, chráňte ho pred špinou a prachom
- Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Skladovanie:

Prosím, odožte ventilátor po sezóne do originálnej krabice. Vyčistite ho a skladujte aj s krabicou na suchom a teplom mieste.

Pozor:

- Nepoužívajte žiarič v priemyslovej výrobe.
- Prosíme Vás, aby ste sami neotvárali a neopravovali výrobok, pretože prídete o záruku a možete týmto konaním sposobiť škody na zdraví i majetku.

Technické parametre :

Model:	FV 45
El.napatie:	220-240 V ~ 50 Hz
Príkon:	130 W
Stupeň ochrany :	I
Hlučnosť dB(A):	66.5

Certifikácia:

Certifikačné značky CE deklarujú, že výrobok je v súlade so smernicami EU o "Elektromagnetickej kompatibilite" (Smernica 2014/30/EU), " Nízkej spotrebe " (Smernica 2014/35/EU) a Smernica "RoHS" (2011/65/EU).

Likvidácia

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odviezť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohoto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dosledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak bolo sposobené nevhodnou likvidáciou tohoto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohoto výrobku zistíte u príslušného miestneho úradu, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili. Tento symbol je platný len v Európskej únii.